

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

9 JUIN 1994

PROJET DE LOI

portant des dispositions fiscales

ARTICLES CORRIGES
EN SEANCE PLENIERE (**)

Art. 3

A l'article 4 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est complété comme suit : « ainsi que les membres de leur famille vivant à leur foyer » ;

2° dans le 2°, les mots « les autres membres du personnel consulaire de carrière étranger, en poste en Belgique » sont remplacés par les mots « de postes consulaires étrangers en Belgique » ;

3° le 2° est complété comme suit « ou ne soient pas des résidents permanents de la Belgique » ;

4° dans le 3°, les mots « ou ne soient pas des résidents permanents de la Belgique » sont insérés entre les mots « ne possèdent pas la nationalité belge » et les mots « et qu'ils n'exercent pas ».

Voir :

- 1421 - 93 / 94 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Rapport.

Annales :

7 et 9 juin 1994.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

(**) Par l'adoption d'errata.

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

9 JUNI 1994

WETSONTWERP

houdende fiscale bepalingen

ARTIKELS VERBETERD
IN PLENAIRE VERGADERING (**)

Art. 3

In artikel 4 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 1° wordt aangevuld als volgt : « alsmede hun inwonende gezinsleden » ;

2° in de Franse tekst van het 2°, worden de woorden « les autres membres du personnel consulaire de carrière étranger, en poste en Belgique » vervangen door de woorden « de postes consulaires étrangers en Belgique » ;

3° het 2° wordt aangevuld als volgt « of niet duurzaam verblijf houden in België » ;

4° in het 3°, worden tussen de woorden « Belgische nationaliteit niet bezitten » en de woorden « en hun diensten » de woorden « of niet duurzaam verblijf houden in België » ingevoegd.

Zie :

- 1421 - 93 / 94 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Verslag.

Handelingen :

7 en 9 juni 1994.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

(**) Door aanneming van errata.

Art. 6

Dans le texte néerlandais de l'article 25, 4°, du même Code, les mots « terug te betalen om de onderneming uit te breiden » sont remplacés par les mots « terug te betalen, om de onderneming uit te breiden ».

Art. 10

A l'article 56, § 2, 2°, du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° au e, les mots « qui ont été agréées comme telles conformément à la loi du 9 juillet 1957 » sont remplacés par les mots « sont soumises à l'application de la loi du 12 juin 1991 »;

2° au j, les mots « les sociétés de crédit au logement » sont remplacés par les mots « les sociétés de logement »;

3° au j, les mots « celle-ci » sont remplacés par les mots « celles-ci ».

Art. 11

A l'article 59 du même Code, modifié par l'article 79 de la loi du 28 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 3, les mots « et de l'épargne-pension » sont insérés entre les mots « assurance-vie » et « n'entrent »;

2° dans l'alinéa 4, les mots « de ces charges » sont supprimés.

Art. 16

A l'article 104 du même Code, modifié par l'article 81 de la loi du 28 décembre 1992 et par l'article 18 de la loi du 18 juin 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, 3°, a, les mots « , et au Fonds national des études » sont supprimés;

2° à l'alinéa 1^{er}, 3°, c, les mots « et aux centres publics intercommunaux d'aide sociale » sont supprimés;

3° dans la phrase introductive de l'alinéa 1^{er}, 5°, les mots « communaux et intercommunaux » sont supprimés;

4° l'alinéa 1^{er}, 11°, et l'alinéa 2 sont abrogés.

Art. 20

A l'article 145¹⁰, alinéa unique, du même Code, inséré par l'article 86 de la loi du 28 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes :

Art. 6

In artikel 25, 4°, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « terug te betalen om de onderneming uit te breiden » vervangen door de woorden « terug te betalen, om de onderneming uit te breiden ».

Art. 10

In artikel 56, § 2, 2°, van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in e, worden de woorden « als zodanig zijn erkend ingevolge de wet van 9 juli 1957 » vervangen door de woorden « onder de toepassing vallen van de wet van 12 juni 1991 »;

2° in j, worden de woorden « voor huisvestingskrediet » vervangen door de woorden « voor huisvesting »;

3° in de Franse tekst van j, worden de woorden « celle-ci » vervangen door de woorden « celles-ci ».

Art. 11

In artikel 59 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 79 van de wet van 28 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het derde lid, worden tussen de woorden « levensverzekeringscontracten » en « worden » de woorden « en van pensioensparen » ingevoegd;

2° in de Franse tekst van het vierde lid worden de woorden « de ces charges » geschrapt.

Art. 16

In artikel 104 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 81 van de wet van 28 december 1992 en bij artikel 18 van de wet van 18 juni 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 3°, a, worden de woorden « , en aan het Nationaal Studiefonds » geschrapt;

2° in het eerste lid 3°, c, worden de woorden « en aan intercommunale openbare centra voor maatschappelijk welzijn » geschrapt;

3° in de inleidende zin van het eerste lid, 5°, worden de woorden « gemeentelijke en intercommunale » geschrapt;

4° het eerste lid, 11°, en het tweede lid worden opgeheven.

Art. 20

In artikel 145¹⁰, enig lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 86 van de wet van 28 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° dans le texte néerlandais, le mot « individuele » est inséré entre les mots « of één enkele » et les mots « spaarrekening openen »;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« L'information visée dans l'alinéa 1^{er} se fait dans les formes et délais déterminés par le Roi. ».

Art. 23

Dans l'article 146, 1°, du même Code, le mot « visée » est remplacé par le mot « visées ».

Art. 24

A l'article 171 du même Code, modifié par l'article 15 de la loi du 28 juillet 1992, par les articles 4 et 89 de la loi du 28 décembre 1992, par l'article 30 de la loi du 24 décembre 1993 et par l'article 13 de la loi du 30 mars 1994 sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 4°, a, les mots « l'imposition n'est pas étalée conformément à l'article 47 » sont remplacés par les mots « il n'est pas opté pour la taxation étalée visée à l'article 47 »;

2° le 4°, g, est remplacé par la disposition suivante :

« g) les autres capitaux tenant lieu de rentes ou pensions lorsqu'ils sont liquidés au bénéficiaire au plus tôt, soit à l'occasion de sa mise à la retraite à la date normale ou au cours d'une des 5 années qui précèdent cette date, soit à l'occasion de sa mise à la prépension, soit à l'occasion du décès de la personne dont il est l'ayant cause, soit à l'âge normal auquel le bénéficiaire cesse complètement et définitivement l'activité professionnelle en raison de laquelle le capital a été constitué et dans la mesure où ces capitaux ne sont pas constitués au moyen de cotisations personnelles visées à l'article 145¹, 1° »;

3° au 5°, c, les mots « visés à l'article 28, 2° et 3°, a » sont remplacés par les mots « visés à l'article 28, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, a ».

Art. 26

A l'article 181 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 1° et le 2° le mot « leur » est remplacé deux fois par le mot « leurs »;

2° dans le 7°, le mot « culturelles » est supprimé.

1° tussen de woorden « of één enkele » en de woorden « spaarrekening openen » wordt het woord « individuele » ingevoegd;

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« De in het eerste lid bedoelde kennisgeving geschiedt in de vorm en binnen de termijn die de Koning bepaalt. ».

Art. 23

In de Franse tekst van artikel 146, 1°, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord « visée » vervangen door het woord « visées ».

Art. 24

In artikel 171 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 15 van de wet van 28 juli 1992, bij de artikelen 4 en 89 van de wet van 28 december 1992, bij artikel 30 van de wet van 24 december 1993 en bij artikel 13 van de wet van 30 maart 1994 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 4°, a, worden de woorden « en waarvan de belastingheffing niet is gespreid ingevolge artikel 47 » vervangen door de woorden « en waarvoor niet voor de in artikel 47 vermelde gespreide belasting is geopteerd »;

2° het 4°, g, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« g) andere kapitalen geldend als renten of pensioenen, wanneer zij aan de rechthebbende worden uitgekeerd ten vroegste naar aanleiding van zijn pensionering op de normale datum of in één van de 5 jaren die aan die datum voorafgaan, naar aanleiding van zijn brugpensionering, naar aanleiding van het overlijden van de persoon van wie hij de rechtverrijgende is of op de normale leeftijd waarop de verkrijger zijn beroepswerkzaamheid uit hoofde waarvan het kapitaal is gevormd, volledig en definitief stopzet en voor zover die kapitalen niet zijn gevormd door persoonlijke bijdragen als vermeld in artikel 145¹, 1° »;

3° in het 5°, c, worden de woorden « vermeld in artikel 28, 2° en 3°, a » vervangen door de woorden « vermeld in artikel 28, eerste lid, 2° en 3°, a ».

Art. 26

In artikel 181 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franse tekst van 1° en van 2° wordt het woord « leur » tweemaal vervangen door het woord « leurs »;

2° in het 7°, wordt het woord « cultuurgemeenschappen » vervangen door het woord « gemeenschappen ».

Art. 27

Dans l'article 186, alinéa 5, du même Code, les mots « visées audit alinéa 1^{er} » sont remplacés par les mots « visées au 1^o dudit alinéa ».

Art. 36

L'article 243, alinéa 3, du même Code, inséré par l'article 31 de la loi du 28 juillet 1992, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les articles 126 à 129, 145¹, 1^o à 4^o, 145² à 145⁷, 145¹⁷ à 145²⁰, 157 à 169 et 171 à 178 sont également applicables ».

Art. 37

Dans l'article 244bis, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par l'article 13 de la loi du 28 décembre 1992 les mots « des revenus professionnels de sources belge ou étrangère qui sont exonérés conventionnellement » sont remplacés par les mots « des revenus professionnels de source belge qui sont exonérés conventionnellement ou des revenus professionnels de source étrangère ».

Art. 50

Dans l'article 304, § 1^{er}, alinéa 3, du même Code, les mots « aux articles 251 et 457 » sont remplacés par les mots « aux articles 245 et 466 ».

Art. 61

Dans le texte néerlandais de l'article 331, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « de provinces » sont insérés entre les mots « Gewesten, » et les mots « de agglomeraties ».

Art. 65

Dans l'article 346, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « les revenus nets, les » sont remplacés par les mots « les revenus et les ».

Art. 68

A l'article 352, alinéa 2, 1^{er} tiret, du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

Art. 27

In de Franse tekst van artikel 186, vijfde lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « visées audit alinéa 1^{er} » vervangen door de woorden « visées au 1^o dudit alinéa ».

Art. 36

Artikel 243, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 31 van de wet van 28 juli 1992, wordt vervangen door het volgende lid :

« De artikelen 126 tot 129, 145¹, 1^o tot 4^o, 145² tot 145⁷, 145¹⁷ tot 145²⁰, 157 tot 169 en 171 tot 178 zijn eveneens van toepassing ».

Art. 37

In artikel 244bis, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 13 van de wet van 28 december 1992 worden de woorden « bij overeenkomst vrijgestelde binnenlandse beroepsinkomsten of buitenlandse beroepsinkomsten » vervangen door de woorden « binnenlandse beroepsinkomsten die bij overeenkomst zijn vrijgesteld of buitenlandse beroepsinkomsten ».

Art. 50

In de Franse tekst van artikel 304, § 1, derde lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « aux articles 251 et 457 » vervangen door de woorden « aux articles 245 et 466 ».

Art. 61

In artikel 331, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden tussen de woorden « Gewesten, » en « de agglomeraties » de woorden « de provinces » ingevoegd.

Art. 65

In de Franse tekst van artikel 346, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « les revenus nets, les » vervangen door de woorden « les revenus et les ».

Art. 68

In artikel 352, tweede lid, eerste gedachtenstreep, van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° les mots « soit de communiquer les dossiers, supports ou données visés à l'article 315bis, alinéas 1^{er} à 3, » sont insérés entre les mots « l'article 315, alinéas 1^{er} et 2, » et les mots « soit de fournir »;

2° les mots « à l'article 350 » sont remplacés par les mots « à l'article 346 ».

Art. 69

Dans l'article 355 du même Code, le mot « désigné » est remplacé par le mot « délégué ».

Art. 70

Dans l'article 356, alinéa 1^{er}, du même Code, le mot « désigné » est remplacé par le mot « délégué ».

Art. 71

A l'article 357 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 3°, les mots « primitive à » sont remplacés par les mots « primitive a »;

2° dans le 4°, les mots « de la société, » sont insérés entre les mots « la famille, » et les mots « de l'association ».

Art. 72

Le texte néerlandais de l'article 358, § 2, 4°, du même Code, est remplacé par la disposition suivante :

« 4° waarop de Administratie kennis krijgt van de in § 1, 4°, vermelde bewijskrachtige gegevens ».

Art. 74

Dans l'article 367 du même Code, le mot « désigné » est remplacé par le mot « délégué ».

Art. 75

Dans le texte néerlandais de l'article 376, § 3, 2°, du même Code, les mots « voor zover er » sont remplacés par les mots « voor zover het ».

1° tussen de woorden « bescheiden en registers » en « over te leggen » worden de woorden « of de in artikel 315bis, eerste tot derde lid, vermelde dossiers, dragers of gegevens » ingevoegd;

2° in de Franse tekst, worden de woorden « à l'article 350 » vervangen door de woorden « à l'article 346 ».

Art. 69

In de Franse tekst van artikel 355 van hetzelfde Wetboek, wordt het woord « désigné » vervangen door het woord « délégué ».

Art. 70

In de Franse tekst van artikel 356, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord « désigné » vervangen door het woord « délégué ».

Art. 71

In artikel 357 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franse tekst van het 3°, worden de woorden « primitive à » vervangen door de woorden « primitive a »;

2° in het 4°, worden tussen de woorden « het gezin, » en « de vereniging » de woorden « de vennootschap, » ingevoegd.

Art. 72

Artikel 358, § 2, 4°, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4° waarop de Administratie kennis krijgt van de in § 1, 4°, vermelde bewijskrachtige gegevens ».

Art. 74

In de Franse tekst van artikel 367 van hetzelfde Wetboek, wordt het woord « désigné » vervangen door het woord « délégué ».

Art. 75

In artikel 376, § 3, 2°, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « voor zover er » vervangen door de woorden « voor zover het ».

Art. 77

A l'article 401 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Avant d'entrer en fonction, les membres de la commission prêtent entre les mains du président le serment de s'acquitter de leur mission en toute impartialité et de garder le secret des délibérations auxquelles ils participeront »;

2° dans l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, les mots « autorisées et la catégorie du nombre de travailleurs » sont insérés entre les mots « travaux » et « que ».

Art. 80

Dans l'article 406, alinéa 1^{er}, du même Code, le mot « relevant » est remplacé par les mots « répondant à ».

Art. 81

Dans l'article 447, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « article 439 » sont remplacés par les mots « article 446 ».

Art. 87

A l'article 28 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 3, alinéa 1^{er} est complété par ce qui suit :

« , étant entendu que pour l'application de l'article 87^{ter} du même Code et des articles 3 à 5 de la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre, il y a lieu de prendre en considération le total des revenus de sources belge et étrangère »;

2° dans le § 4, alinéa 1^{er}, les mots « des revenus professionnels de sources belge ou étrangère qui sont exonérés conventionnellement » sont remplacés par les mots « des revenus professionnels de source belge qui sont exonérés conventionnellement ou des revenus professionnels de source étrangère ».

Art. 88

Dans l'article 30, § 9, de la même loi, les mots « Les articles 2 et 3^{ter} » sont remplacés par les mots « Les articles 2 et 3 ».

Art. 77

In artikel 401 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het volgende lid wordt ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid :

« Alvorens hun ambt te aanvaarden leggen de leden van de commissie in de handen van de voorzitter de eed af hun opdracht in volle onpartijdigheid te vervullen en de beraadslagingen waaraan zij deelnemen geheim te houden »;

2° in de Franse tekst van het tweede lid, dat het derde lid wordt, worden tussen de woorden « travaux » en « que » de woorden « autorisées et la catégorie du nombre de travailleurs » ingevoegd.

Art. 80

In de Franse tekst van artikel 406, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord « relevant » vervangen door de woorden « répondant à ».

Art. 81

In de Franse tekst van artikel 447, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « article 439 » vervangen door de woorden « article 446 ».

Art. 87

In artikel 28 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 3, eerste lid, wordt als volgt aangevuld :

« , met dien verstande dat voor de toepassing van artikel 87^{ter} van hetzelfde Wetboek en van de artikelen 3 tot 5 van de wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen, het geheel van de binnenlandse en buitenlandse inkomsten in aanmerking wordt genomen »;

2° in § 4, eerste lid, worden de woorden « bij overeenkomst vrijgestelde binnenlandse beroepsinkomsten of buitenlandse beroepsinkomsten » vervangen door de woorden « binnenlandse beroepsinkomsten die bij overeenkomst zijn vrijgesteld of buitenlandse beroepsinkomsten ».

Art. 88

In de Franse tekst van artikel 30, § 9, van dezelfde wet, worden de woorden « Les articles 2 et 3^{ter} » vervangen door de woorden « Les articles 2 et 3 ».